

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM) nr 300/2007

av den 19 februari 2007

## om upprättande av ett instrument för kärnsäkerhetssamarbete

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 203,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Europeiska gemenskapen är en av de främsta givarna av ekonomiskt, finansiellt, tekniskt, humanitärt och makroekonomiskt bistånd till tredjeländer. I syfte att effektivisera Europeiska gemenskapens bistånd till tredjeländer har det utarbetats en ny ram med bestämmelser om hur stödinsatser skall planeras och tillhandahållas, inklusive följande förordningar: rådets förordning (EG) nr 1085/2006 av den 17 juli 2006 om upprättande av ett instrument för stöd inför anslutningen <sup>(2)</sup>, vilken skall omfatta gemenskapens stöd till kandidatländer och potentiella kandidatländer, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 av den 24 oktober 2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument <sup>(3)</sup>, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1905/2006 av den 18 december 2006 om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete <sup>(4)</sup>, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1717/2006 av den 15 november 2006 om upprättande av ett stabilitetsinstrument <sup>(5)</sup>, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr

1889/2006 av den 20 december 2006 om inrättande av ett finansieringsinstrument för främjande av demokrati och mänskliga rättigheter i hela världen <sup>(6)</sup> och rådets förordning (EG) nr 1934/2006 av den 21 december 2006 om upprättande av ett finansieringsinstrument för samarbete med industriländer och andra höginkomstländer och territorier <sup>(7)</sup>. Den här förordningen utgör ett kompletterande instrument som är avsett att stödja främjande av en hög kärnsäkerhetsnivå, strålskydd och tillämpning av effektiva och verkningfulla säkerhetskontroller av kärnmaterial i tredjeländer.

(2) Tjernobylyolyckan 1986 framhävde kärnsäkerhetens globala betydelse. För att uppfylla målet i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen ("Euratomfördraget") att skapa sådana förhållanden i säkerhets-hänseende att farorna för befolkningens liv och hälsa avlägsnas bör Europeiska atomenergigemenskapen ("gemenskapen") kunna stödja kärnsäkerheten i tredjeländer.

(3) Genom kommissionens beslut 1999/819/Euratom <sup>(8)</sup> har gemenskapen anslutit sig till 1994 års konvention om kärnsäkerhet som bland annat syftar till att uppnå och upprätthålla en hög kärnsäkerhet i hela världen. Genom kommissionens beslut 2005/510/Euratom <sup>(9)</sup> har gemenskapen också anslutit sig till konventionen om säkerheten vid hantering av använt kärnbränsle och om säkerheten vid hantering av radioaktivt avfall, vilken bland annat syftar till att uppnå och upprätthålla en hög säkerhet vid hantering av använt kärnbränsle och radioaktivt avfall i hela världen. Enligt båda konventionerna skall syftet uppnås genom förstärkta nationella åtgärder och internationellt samarbete, inklusive säkerhetsrelaterat samarbete om så är lämpligt.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 14 december 2006 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EUT L 210, 31.7.2006, s. 82.

<sup>(3)</sup> EUT L 310, 9.11.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 378, 27.12.2006, s. 41.

<sup>(5)</sup> EUT L 327, 24.11.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 386, 29.12.2006, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUT L 405, 30.12.2006, s. 41. Förordning rättad: EUT L 29, 3.2.2007, s. 16.

<sup>(8)</sup> EGT L 318, 11.12.1999, s. 20. Beslutet ändrat genom beslut 2004/491/Euratom (EUT L 172, 6.5.2004, s. 7).

<sup>(9)</sup> EUT L 185, 16.7.2005, s. 33.

- (4) I enlighet med kapitel 10 i fördraget bedriver gemenskapen redan ett nära samarbete med Internationella atomenergiorganet (IAEA), både vad avser kärnämneskontroller (för främjande av syftena i fördragets avdelning två kapitel 7) och vad avser kärnsäkerhet.
- (5) Gemenskapen har ett särskilt behov av att fortsätta sina ansträngningar att stödja tillämpningen av effektiva säkerhetskontroller av kärnmaterial i tredjeländer genom att bygga vidare på den egna kontrollverksamheten i Europeiska unionen.
- (6) Det finns ett särskilt behov av att bygga vidare på de erfarenheter som redan gjorts inom Tacis- och Phare-programmen, inklusive med hjälp av relevanta expertgruppers arbete framför allt på området för nukleärt skadeståndsansvar.
- (7) Det finns ett behov av att finansiera åtföljande åtgärder till stöd för förverkligandet av målen med denna förordning, inklusive utbildning, forskning och stöd till genomförandet av internationella konventioner och fördrag. Det är önskvärt att åtgärder i enlighet med sådana konventioner och fördrag samordnas med gemenskapsåtgärder.
- (8) Utöver internationella konventioner och fördrag har några medlemsstater ingått bilaterala överenskommelser om tillhandahållande av tekniskt stöd.
- (9) I sin resolution av den 18 juni 1992 om kärnsäkerhetens tekniska problem understryker rådet den vikt som det lägger vid kärnsäkerhet i Europa och anmodar därför medlemsstaterna och kommissionen att som ett grundläggande och prioriterat syfte för gemenskapens samarbete på kärnämnesområdet, särskilt med andra europeiska länder och främst de i Central- och Östeuropa och republikerna i f.d. Sovjetunionen, se till att höja deras kärnenergianläggningars säkerhet till nivåer som motsvarar dem som används i gemenskapen och att förenkla tillämpningen av de säkerhetskriterier och säkerhetskrav som redan erkänns inom hela gemenskapen. Ekonomiskt bistånd bör lämnas med beaktande av dessa syften, inberäknat stöd till befintliga anläggningar som ännu inte tagits i drift.
- (10) Enligt konventionen om kärnsäkerhet avses med tillstånd varje behörighetsförklaring meddelad av tillsynsorganet till sökanden att ha ansvaret för förläggningen, utformningen, uppförandet, idrifttagningen, driften och avvecklingen av en kärnenergianläggning.
- (11) När stöd lämnas till den berörda kärnenergianläggningen är det meningen att det skall syfta till maximal effekt, dock utan att man ger avkall på principen att ansvaret för anläggningens säkerhet skall vila på den driftsansvarige och den stat som har behörighet över anläggningen.
- (12) I riktlinjerna för en stärkt operativ samordning på området för externt stöd från 2001 betonas behovet av en förbättrad samordning av EU:s bistånd till tredjeländer.
- (13) För antagandet av de åtgärder som behövs för genomförandet av denna förordning bör kommissionen biträdas av en kommitté.
- (14) Denna förordning ersätter rådets förordning (EG, Euratom) nr 99/2000 av den 29 december 1999 om bistånd till partnerstaterna i Östeuropa och Centralasien<sup>(10)</sup>, rådets beslut 98/381/EG, Euratom av den 5 juni 1998 om gemenskapsbidrag till Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling till förmån för fonden för inkapsling av Tjernobylnreaktorn<sup>(11)</sup> och rådets beslut 2001/824/EG, Euratom av den 16 november 2001 om ytterligare bidrag från Europeiska gemenskapen till Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling till förmån för fonden för inkapsling av Tjernobylnreaktorn<sup>(12)</sup>. Dessa instrument bör därför upphöra att gälla.
- (15) Denna förordning, om ekonomiskt bistånd till stöd för Euratomfördragets mål, bör inte påverka gemenskapens och medlemsstaternas respektive behörighet på de berörda områdena, särskilt vad avser kärnämneskontroller.

<sup>(10)</sup> EGT L 12, 18.1.2000, s. 1. Förordningen ersatt genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 (EUT L 310, 9.11.2006, s. 1).

<sup>(11)</sup> EGT L 171, 17.6.1998, s. 31.

<sup>(12)</sup> EGT L 308, 27.11.2001, s. 25.

- (16) Ett finansiellt referensbelopp enligt punkt 38 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning<sup>(13)</sup> har införts i denna förordning för instrumentets hela löptid, utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter såsom de anges i Euratomfördraget.
- (17) För antagandet av denna förordning innehåller fördraget inte några andra befogenheter än de i artikel 203.
- (18) För att säkerställa ett effektivt genomförande av instrumentet för kärnsäkerhetssamarbete bör denna förordning tillämpas från och med den 1 januari 2007.
- att framför allt dra nytta av de driftsansvarigas erfarenheter från program för stöd på plats eller externt stöd samt rådgivningsverksamhet och närliggande verksamhet för att förbättra säkerheten vid utformning, drift och underhåll av kärnkraftsverk som för närvarande innehar tillstånd och av andra befintliga kärnenergianläggningar så att höga säkerhetsnivåer kan uppnås,
- att stödja säker transport, behandling och bortskaffande av använt kärnbränsle och radioaktivt avfall, och
- att utveckla och genomföra strategier för avveckling av befintliga anläggningar och sanering av f.d. kärnenergianläggningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### AVDELNING I

##### MÅL

###### Artikel 1

##### Allmänna mål och räckvidd

Gemenskapen skall i enlighet med bestämmelserna i denna förordning finansiera åtgärder som stödjer främjande av en hög kärnsäkerhetsnivå, strålskydd och tillämpning av effektiva och verkningfulla säkerhetskontroller av kärnmaterial i tredjeländer.

###### Artikel 2

##### Syfte

Det finansiella, ekonomiska och tekniska stöd som föreskrivs i denna förordning skall komplettera sådant stöd som Europeiska gemenskapen tillhandahåller inom ramen för instrumentet för humanitärt bistånd, instrumentet för stöd inför anslutningen, det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet, finansieringsinstrumentet för utvecklingssamarbete, stabilitetsinstrumentet, det europeiska instrumentet för demokrati och mänskliga rättigheter samt instrumentet för samarbete med industriländer. För att nå dessa mål skall följande åtgärder stödjas genom denna förordning:

- a) Främjande av en effektiv kärnsäkerhetskultur på alla nivåer, särskilt genom
- att fortlöpande ge stöd till tillsynsorgan, tekniska stödorganisationer och ett förstärkt regelverk, särskilt beträffande tillståndsverksamhet,

- b) Främjande av effektiva regelverk, förfaranden och system för att säkerställa ett tillräckligt skydd mot joniserande strålning från radioaktivt material, särskilt från radioaktiva strålkällor med hög aktivitet, och att deras bortskaffande sker på ett säkert sätt.
- c) Införande av nödvändiga regelverk och metoder för genomförande av kärnämneskontroller, inberäknat för adekvat redovisning och övervakning av klyvbara material på såväl statlig nivå som hos den driftsansvarige.
- d) Upprättande av effektiva arrangemang för förebyggande av olyckor med följder i form av strålning och mildrande av sådana följder i de fall de skulle uppstå, katastrofberedskap, beredskaps- och insatsplanering, räddningstjänst och saneringsåtgärder.
- e) Åtgärder för att främja internationellt samarbete (bland annat inom berörda internationella organisationer, särskilt IAEA) på ovannämnda områden, bl.a. genom genomförande och övervakning av internationella konventioner och fördrag, informationsutbyte, utbildning och forskning.

Kommissionen skall se till att de åtgärder som vidtas är förenliga med Europeiska gemenskapens övergripande strategiska policyram för partnerlandet och i synnerhet att de är förenliga med målen för den politik och de program för utvecklingssamarbete och ekonomiskt samarbete som antagits enligt artiklarna 179 och 181a i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

<sup>(13)</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

## AVDELNING II

**GENOMFÖRANDE: PROGRAMPLANERING OCH MEDELTILLDELNING***Artikel 3***Strategidokument och vägledande program**

1. Gemenskapens stöd enligt denna förordning skall genomföras på grundval av fleråriga strategidokument och vägledande program.
2. De fleråriga strategidokumenterna, som omfattar ett eller flera länder, skall utgöra den allmänna grunden för genomförandet av stödet enligt artikel 2 och skall upprättas för en period på högst sju år. De skall innehålla en beskrivning av gemenskapens strategi när det gäller att enligt denna förordning tillhandahålla stöd, med beaktande av de berörda ländernas behov, gemenskapens prioriteringar, den internationella situationen och huvudparternas verksamhet.
3. När kommissionen utformar dessa strategidokument skall den se till att de är förenliga med de strategier och åtgärder som antagits enligt andra gemenskapsinstrument för stöd till tredjeländer.
4. Strategidokumenterna skall innehålla fleråriga vägledande program som beskriver de prioriterade områden som valts ut för gemenskapens finansiering, de specifika målen och de förväntade resultaten samt de vägledande finansiella anslagen, sammantaget och för varje prioriterat område. De finansiella anslagen får vid behov uttryckas som ett intervall. Dessa vägledande program skall utformas i samråd med berört eller berörda partnerländer.

*Artikel 4***Antagande av programplaneringsdokument**

1. De strategidokument och vägledande program som avses i artikel 3 skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 19.2. De skall omfatta en period som inte får vara längre än denna förordnings giltighetstid.
2. Strategidokument skall ses över efter halva giltighetstiden, eller vid behov, och får revideras i enlighet med förfarandet i artikel 19.2.
3. De vägledande programmen skall vid behov ses över med hänsyn tagen till eventuella översyner av relevanta strategidokument. I undantagsfall får de fleråriga anslagen justeras med hänsyn till särskilda omständigheter, exempelvis allvarliga oför-

utsedda händelser eller när resultatet blivit helt annat än förväntat. Varje översyn av de vägledande programmen skall göras i enlighet med förfarandet i artikel 19.2.

## AVDELNING III

**GENOMFÖRANDE: ÖVRIGA BESTÄMMELSER***Artikel 5***Handlingsprogram**

1. Kommissionen skall anta handlingsprogram som utformats på grundval av de strategidokument och vägledande program som avses i artikel 3. Dessa handlingsprogram, som normalt skall utformas varje år, skall innehålla närmare bestämmelser om genomförande av stöd enligt denna förordning.

Kommissionen får undantagsvis, t.ex. om något handlingsprogram ännu inte antagits, anta åtgärder som inte ingår i handlingsprogrammen, på grundval av de strategidokument och de vägledande program som avses i artikel 3 och enligt samma förfaranden som gäller för handlingsprogrammen.

2. Mål, åtgärdsområden, planerade åtgärder, förväntade resultat, förvaltningsformer samt beräknat totalt finansieringsbelopp skall anges i dessa handlingsprogram. De skall innehålla en kortfattad beskrivning av de insatser som skall finansieras samt uppgift om finansieringsbelopp för varje insats och en vägledande tidsplan för deras genomförande. Vid behov får de innehålla resultaten av erfarenheter från tidigare stöd.

3. Handlingsprogrammen, och varje översyn av dessa, skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 19.2, i förekommande fall efter samråd med det eller de partnerländer i regionen som berörs.

*Artikel 6***Särskilda åtgärder**

1. Trots artiklarna 3–5 får kommissionen vid oförutsedda och akuta behov eller händelser anta särskilda åtgärder som inte ingår i de strategidokument eller vägledande program som avses i artikel 3 eller de handlingsprogram som avses i artikel 5.
2. Mål, åtgärdsområden, förväntade resultat, förvaltningsförfaranden och beräknat totalt finansieringsbelopp skall anges i de särskilda åtgärderna. De skall innehålla en beskrivning av de insatser som skall finansieras samt uppgift om finansieringsbelopp för varje insats och en vägledande tidsplan för deras genomförande.

3. Om kostnaden för särskilda åtgärder överstiger 5 000 000 EUR skall kommissionen anta dem i enlighet med förfarandet i artikel 19.2, i förekommande fall efter samråd med det eller de partnerländer i regionen som berörs.

4. Om kostnaden för särskilda åtgärder understiger 5 000 000 EUR skall kommissionen skriftligen underrätta rådet och den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 19 inom en månad efter antagandet av sådana åtgärder.

#### Artikel 7

##### Aktörer som kan komma i fråga för stöd

1. Följande aktörer kan komma i fråga för finansiellt stöd inom ramen för denna förordning i syfte att genomföra handlingsprogrammen enligt artikel 5 och de särskilda åtgärderna i artikel 6, i den mån de faktiskt kan bidra till uppnåendet av denna förordnings mål enligt artikel 2:

- a) Partnerländer och partnerregioner samt deras institutioner.
- b) Decentraliserade organ i partnerländerna, till exempel regioner, departement, provinser och kommuner.
- c) Gemensamma organ som inrättats av partnerländer och partnerregioner och gemenskapen.
- d) Internationella organisationer, inklusive regionala organisationer, samt organ, kontor och uppdrag inom ramen för FN-systemet, internationella finansiella institut och utvecklingsbanker, i den mån de bidrar till uppnåendet av denna förordnings mål.
- e) Gemensamma forskningscentrumet och Europeiska unionens organ och byråer.
- f) Följande enheter eller organ i medlemsstaterna, partnerländerna och partnerregionerna eller varje annat tredjeland, i den mån de bidrar till uppnåendet av denna förordnings mål:
  - i) Offentliga och halvoffentliga organ, lokala myndigheter och organ samt grupper av sådana myndigheter eller organ.
  - ii) Bolag, företag och andra privata organisationer eller kommersiella aktörer.
  - iii) Finansiella institut som tillhandahåller, främjar och finansierar privata investeringar i partnerländerna och partnerregionerna.

iv) Icke- statliga aktörer enligt uppräknningen i punkt 2.

v) Fysiska personer.

2. Bland annat följande icke- statliga aktörer skall kunna få finansiellt stöd inom ramen för denna förordning: icke- statliga organisationer, organisationer som företräder ursprungsbefolkningar, lokala medborgargrupper och yrkessammanslutningar, kooperativ, fackföreningar, näringslivsorganisationer och sociala intresseorganisationer, lokala organisationer (även nätverk) som deltar i decentraliserat regionalt samarbete och decentraliserad regional integration, konsumentorganisationer, kvinnoorganisationer och ungdomsorganisationer, organisationer inom undervisning, kultur, forskning och vetenskap, universitet, kyrkor samt religiösa sammanslutningar och samfund, medier och alla icke- statliga sammanslutningar och oberoende stiftelser som skulle kunna bidra till utveckling eller till den yttre dimensionen av den inre politiken.

#### Artikel 8

##### Typer av åtgärder

1. Finansieringen från gemenskapen får ske i följande former:

- a) Projekt och program.
- b) Sektorstöd.
- c) Bidrag till garantifonder enligt artikel 16.
- d) Skuldlättnadsprogram i undantagsfall enligt ett internationellt överenskommet skuldlättnadsprogram.
- e) Bidrag för att finansiera åtgärder.
- f) Bidrag för att finansiera driftskostnader.
- g) Finansiering av program för partnersamverkan mellan å ena sidan medlemsstaternas, å andra sidan partnerländernas och partnerregionernas offentliga institutioner, nationella offentligrättsliga organ samt privaträttsliga organ som anförtrotts offentliga förvaltningsuppgifter.
- h) Bidrag till internationella fonder, särskilt sådana som förvaltas av internationella eller regionala organisationer.
- i) Bidrag till nationella fonder som inrättats av partnerländerna och partnerregionerna i syfte att främja gemensam finansiering från flera givare och bidrag till fonder som inrättats av en eller flera givare för gemensamt genomförande av åtgärder.
- j) Stöd i form av mänskliga och materiella resurser som krävs för att partnerländerna och partnerregionerna skall kunna effektivt administrera och övervaka projekt och program.

2. Verksamheter som omfattas av rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd<sup>(14)</sup> och som kan komma i fråga för finansiering inom ramen för den förordningen får inte finansieras genom den här förordningen.

3. Gemenskapsfinansieringen får i princip inte användas för att betala skatter, tullavgifter eller andra pålagor i de stödmottagande länderna.

#### Artikel 9

##### Stödåtgärder

1. Finansieringen från gemenskapen får täcka utgifter för berednings-, uppföljnings-, kontroll-, revisions- och utvärderingsåtgärder som är direkt nödvändiga för att genomföra denna förordning och uppnå dess mål, t.ex. undersökningar, möten, informationsåtgärder, upplysningskampanjer, utbildningsåtgärder och publiceringsåtgärder, utgifter med anknytning till datornät som används för informationsutbyte samt varje annan utgift för administrativt eller tekniskt bistånd som kommissionen kan behöva ta i anspråk för programmets förvaltning. Den skall också täcka utgifter för administrativ stödpersonal som anställs vid kommissionens delegationer för att förvalta projekt som finansieras genom denna förordning.

2. Stödåtgärderna behöver inte nödvändigtvis omfattas av flerårig programplanering och får alltså finansieras även om de inte ingår i strategidokumentet och de fleråriga vägledande programmen. De får emellertid också finansieras inom ramen för de fleråriga vägledande programmen. Stödåtgärder som inte omfattas av fleråriga vägledande program skall antas av kommissionen i enlighet med artikel 6.

#### Artikel 10

##### Samfinansiering

1. Åtgärder som finansieras med stöd av denna förordning får bli föremål för samfinansiering, bl.a. med följande parter:

- a) Medlemsstaterna, särskilt deras offentliga och halvvoffentliga organ.
- b) Andra givarländer, särskilt deras offentliga och halvvoffentliga organ.
- c) Internationella och regionala organisationer, särskilt internationella och regionala finansiella institut.

<sup>(14)</sup> EGT L 163, 2.7.1996, s. 6. Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

d) Bolag, företag och andra privata organisationer och kommersiella aktörer samt andra icke statliga aktörer som avses i artikel 7.2.

e) Stödmottagande partnerländer och partnerregioner.

2. Vid parallell samfinansiering skall projektet eller programmet delas upp i flera tydligt identifierbara delprojekt som var och ett finansieras av olika parter som svarar för samfinansieringen, så att det alltid klart framgår för vilket slutligt ändamål medlen använts. Vid gemensam samfinansiering skall den totala kostnaden för projektet eller programmet fördelas mellan de parter som svarar för samfinansieringen och medlen läggs samman, så att finansieringskällan för en bestämd verksamhet inom ramen för projektet eller programmet inte kan identifieras.

3. Vid gemensam samfinansiering får kommissionen ta emot och för de organ som avses i punkt 1 a, b och c förvalta medel som är avsedda för genomförande av gemensamma åtgärder. Kommissionen skall i sådana fall genomföra de finansierade åtgärderna centralt i direkt form eller, genom delegering till gemenskapsbyråer eller organ som inrättats av gemenskapen, indirekt form. Sådana medel skall behandlas som inkomster som avsatts för särskilda ändamål enligt artikel 18 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(15)</sup>.

#### Artikel 11

##### Förvaltningsformer

1. Åtgärder som finansieras med stöd av denna förordning skall genomföras i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

2. I väl motiverade fall får kommissionen i enlighet med artikel 54 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 besluta att överlåta uppgifter som omfattar myndighetsutövning, särskilt uppgifter som avser budgetgenomförande, till de organ som avses i artikel 54.2 c i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, om organen har erkänd internationell status, tillämpar internationellt erkända förvaltnings- och kontrollsystem och står under de offentliga myndigheternas tillsyn.

3. Vid decentraliserad förvaltning får kommissionen besluta att använda sig av det stödmottagande landets eller den stödmottagande regionens förfaranden för offentlig upphandling och förfaranden för beviljande av bidrag.

<sup>(15)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

## Artikel 12

### Budgetmässiga åtaganden

1. Budgetmässiga åtaganden skall göras på grundval av beslut som fattats av kommissionen i enlighet med artiklarna 5, 6 och 9.
2. Finansiering från gemenskapen får juridiskt sett ske inom ramen för följande:
  - Finansieringsöverenskommelser.
  - Överenskommelser om bidrag.
  - Upphandlingskontrakt.
  - Anställningskontrakt.

## Artikel 13

### Skydd av gemenskapens ekonomiska intressen

1. Varje överenskommelse som ingås med stöd av denna förordning skall innehålla bestämmelser om skydd av gemenskapens ekonomiska intressen, särskilt med avseende på bedrägeri, korruption och andra oegentligheter i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen<sup>(16)</sup>, rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter<sup>(17)</sup> och Europaparlamentets och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)<sup>(18)</sup>.
2. Det skall i överenskommelser uttryckligen anges att kommissionen och revisionsrätten skall ha rätt att utföra granskningar på grundval av verifikationer och på plats hos varje kontraktspart eller underentreprenör som mottagit gemenskapsmedel. Det skall i överenskommelsen också uttryckligen anges att kommissionen skall ha rätt att genomföra kontroller och inspektioner på platsen i enlighet med förordning (Euratom, EG) nr 2185/96.
3. I varje kontrakt som ingås som ett led i genomförandet av stödet skall kommissionens och revisionsrättens rätt enligt punkt 2 garanteras under och efter kontraktets genomförande.

## Artikel 14

### Regler för deltagande och ursprungsregler

1. Deltagandet vid tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras inom ramen för denna förordning

skall stå öppet för alla fysiska personer som är medborgare i eller juridiska personer som är etablerade i någon medlemsstat i Europeiska unionen, något land som fastställts som eller har varit fastställt som stödmottagare i ett handlingsprogram som antagits enligt denna förordning, något land som omfattas av föranslutningsinstrumentet eller Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet eller någon icke-medlemsstat som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

2. Kommissionen får i väl motiverade fall tillåta deltagande av fysiska personer som är medborgare i eller juridiska personer som är etablerade i länder som av tradition har ekonomiska, handelsrelaterade eller geografiska band till ett stödmottagande land.

3. Deltagande vid tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras genom denna förordning skall även vara öppet för alla fysiska personer som är medborgare i eller juridiska personer som är etablerade i något annat land än de länder som avses i punkt 1, så snart ömsesidigt tillträde till externt bistånd har fastställts. Ömsesidigt tillträde skall beviljas om ett land beviljar medlemsstaterna och det berörda mottagarlandet tillträde på lika villkor.

Ömsesidigt tillträde till tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras genom denna förordning och genom gemenskapens övriga externa biståndsinstrument skall fastställas genom ett särskilt beslut avseende ett visst land eller en viss regional grupp av länder. Ett sådant beslut skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 19.2 och skall gälla i minst ett år.

Ömsesidigt tillträde till tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras genom denna förordning och genom gemenskapens övriga externa biståndsinstrument skall beviljas på grundval av en jämförelse mellan gemenskapen och övriga givare och skall avse sektorn eller hela landet, oavsett om det är ett givarland eller ett mottagarland. Beslutet att bevilja ett givarland ömsesidighet skall ske på grundval av hur öppet och enhetligt givarstödet är och på dess proportionalitet, inbegripet dess kvalitativa och kvantitativa art. Samråd skall ske med mottagarländerna som en del av det förfarande som beskrivs i denna punkt.

Ömsesidigt tillträde till tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras genom denna förordning till förmån för de minst utvecklade länderna såsom de definierats av OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd skall beviljas automatiskt till medlemmarna i OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd.

<sup>(16)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>(17)</sup> EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(18)</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 8.

4. Deltagande vid tilldelningen av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras genom denna förordning skall stå öppet för internationella organisationer.

5. Experter får ha vilket medborgarskap som helst. Detta påverkar inte de kvalitativa och finansiella krav som fastställts i gemenskapens upphandlingsregler.

6. Varor och utrustning som köps in med stöd av kontrakt som finansieras genom denna förordning måste ha ursprung i gemenskapen eller i ett land som har rätt att delta enligt denna artikel. Begreppet "ursprung" enligt denna förordning definieras i den berörda gemenskapslagstiftningen om ursprungsregler för tulländamål.

7. Kommissionen får i väl motiverade fall tillåta deltagande av fysiska personer som är medborgare i eller juridiska personer som är etablerade i andra länder än de som anges i punkterna 1, 2 och 3, eller förvärv av varor och utrustning av annat ursprung än det som anges i punkt 6. Undantag får medges om produkterna eller tjänsterna inte finns att tillgå på de berörda ländernas marknader, i synnerligen brådskande fall eller om reglerna för rätt till deltagande skulle göra det omöjligt eller särskilt svårt att genomföra ett projekt, ett program eller en åtgärd.

8. När gemenskapens finansiering avser en åtgärd som genomförs genom en internationell organisation, skall deltagandet i de tillämpliga kontraktsförfarandena vara öppet för alla fysiska eller juridiska personer som är berättigade att delta enligt punkterna 1, 2 och 3 samt för alla fysiska eller juridiska personer som är berättigade att delta enligt den organisationens regler, och det skall sörjas för att alla givare får en jämlik behandling. Samma regler skall gälla för utrustning, material och experter.

När gemenskapens finansiering avser en åtgärd som samfinansieras med ett tredjeland, för vilket ömsesidigheten i punkt 2 gäller, eller med en regional organisation eller en medlemsstat, skall deltagandet i de tillämpliga kontraktsförfarandena vara öppet för alla fysiska eller juridiska personer som är stödberättigade enligt punkterna 1, 2 och 3 samt för alla fysiska eller juridiska personer som kan komma i fråga för stöd enligt bestämmelserna i ett sådant tredjeland, en sådan regional organisation eller en sådan medlemsstat. Samma regler skall gälla för utrustning, material och experter.

9. Anbudsgivare som har tilldelats kontrakt enligt denna förordning skall iakttä de grundläggande arbetsnormer som fastställs i Internationella arbetsorganisationens (ILO) relevanta konventioner.

#### Artikel 15

##### Bidrag

I enlighet med artikel 114 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 får fysiska personer motta bidrag.

#### Artikel 16

##### Medel som ställs till Europeiska investeringsbankens eller andra finansförmedlars förfogande

De medel som avses i artikel 8.1 c och h skall förvaltas av finansförmedlare, Europeiska investeringsbanken eller någon annan bank eller organisation med den förmåga som krävs för att förvalta medlen. Kommissionen skall från fall till fall anta genomförandebestämmelser för denna artikel med avseende på riskdelning, ersättning till den för genomförandet ansvariga förmedlaren, användning och uppbörd av avkastning på medlen samt verksamhetens avslutande.

#### Artikel 17

##### Utvärdering

I syfte att kontrollera om målen har nåtts och för att utarbeta rekommendationer om hur verksamheten kan förbättras i framtiden skall kommissionen regelbundet utvärdera resultaten av strategier och program samt effektiviteten i programplaneringen. Kommissionen skall överlämna mer betydelsefulla utvärderingsrapporter till den kommitté som inrättas i enlighet med artikel 19. Dessa resultat skall beaktas vid framtida utformning av program och tilldelning av medel.

#### AVDELNING IV

##### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 18

##### Rapport

Kommissionen skall granska framstegen i genomförandet av de åtgärder som vidtas med stöd av denna förordning och varje år till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport om genomförandet av stödet. Rapporten skall också överlämnas till Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén. Rapporten skall innehålla uppgifter för det föregående året om finansierade åtgärder och resultatet av uppföljnings- och utvärderingsåtgärder samt uppgifter om budgetgenomförandet med avseende på åtaganden och betalningar fördelade på länder, regioner och samarbetsområden.



## Artikel 19

### Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. När det hänvisas till denna punkt skall följande förfarande tillämpas:

a) Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett utkast till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över utkastet inom en viss tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall avges med den majoritet som anges i artikel 118.2 i Euratomfördraget vid beslut som rådet skall anta på förslag av kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare i kommittén skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

b) Kommissionen skall anta åtgärder som skall gälla omedelbart. Om dessa åtgärder inte är förenliga med kommitténs yttrande, skall kommissionen emellertid genast överlämna dem till rådet. I sådana fall får kommissionen skjuta upp verkställandet av de beslutade åtgärderna med trettio dagar.

c) Rådet får med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom den i b föreskrivna perioden.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning på förslag från ordföranden och på grundval av den mall för arbetsordning som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommittén skall i sin arbetsordning fastställa särskilda regler för samråd, vilka skall göra det möjligt för kommissionen att vid behov anta särskilda åtgärder enligt ett förfarande för särskilt brådskande frågor.

De principer och villkor för allmänhetens tillgång till handlingar som gäller för kommissionen skall även omfatta kommittéerna.

Kommissionen skall regelbundet underrätta Europaparlamentet om kommitténs verksamhet. Europaparlamentet skall därför erhålla dagordningarna för kommitténs möten, resultaten av om-

röstningar, sammanfattningar av mötena och förteckningar över de myndigheter och organisationer som medlemsstaternas företrädare tillhör.

4. En observatör från Europeiska investeringsbanken får delta i kommitténs överläggningar när frågor som rör banken behandlas.

## Artikel 20

### Finansiellt referensbelopp

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av denna förordning under perioden 2007–2013 skall vara 524 000 000 EUR.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för den fleråriga budgetramen.

## Artikel 21

### Översyn

Kommissionen skall senast den 31 december 2010 för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport med en utvärdering av genomförandet av denna förordning under de första tre åren, vid behov tillsammans med ett lagstiftningsförslag om införande av nödvändiga ändringar i instrumentet.

## Artikel 22

### Upphävande

1. Följande instrument skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2007:

— Förordning (EG, Euratom) nr 99/2000.

— Beslut 98/381/EG, Euratom.

— Beslut 2001/824/EG, Euratom.

2. Dessa instrument skall fortsätta att gälla för rättsakter och åtaganden som avser genomförande av budgeten under åren före 2007.

*Artikel 23***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007 till och med den 31 december 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 februari 2007.

På rådets vägnar

M. GLOS

Ordförande

---